

# پیشگامان

اینان چگونه دنیا را دگرگون می‌سازند

نویسنده: آدام گرنت

برگرداننده به فارسی: دکتر عبدالرضا رضایی نژاد

با همکاری سهیلا عطاری - کارشناس اسناد روان‌شناسی



نشر فرا

Grant, Adam M.

سرشناسه: گرت، آدام ام.

عنوان و نام پدیدآور: پیشگامان: اینان چگونه دنیا را دگرگون می‌سازند/ نویسنده آدام گرت؛

برگرداننده به فارسی: عبدالرضا رضایی‌نژاد.

شخصات ظاهری: ۲۴۶ ص.

مشخصات نشر: تهران: نشر فرا، ۱۳۹۶.

شابک: 978-600-6092-42-3

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

Originals: how non-conformists move the world, 2016.

عنوان اصلی:

عنوان دیگر: اینان چگونه دنیا را دگرگون می‌سازند.

۲. خلاقیت در کسب‌وکار Creative ability in business

موضوع: ۱. اندیشه و تفکر خلاق Creative thinking

۴. فرآورده‌های جدید New products

۳. تحول سازمانی Organizational

۶. موفقیت در کسب‌وکار Success in business

۵. کارآفرینی Entrepreneurship

شناسه افزوده: رضایی‌نژاد، عبدالرضا، ۱۳۱۹- مترجم

رده بندی: ۱۳۹۶، ۹/۴ HD۵۳/۴

شماره کتاب‌شناسی ملی: ۴۸۵۸۱۵۰

رده ی دیویی: ۱۵۲

نام کتاب: پیشگامان

نویسنده: آدام گرت

مترجم: دکتر عبدالرضا رضایی‌نژاد

ویراستار علمی: دکتر فریا لعلی

صفحه‌آرایی: نرگس میرصانع

فرایند چاپ: امیر تاجیکی

نوبت چاپ: اول، پاییز ۱۳۹۶

تیراژ: ۱۵۰۰ جلد

قیمت: ۱۷۵۰۰ تومان

ISBN 978-600-6092-42-3

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۰۹۲-۴۲-۳

ناشر: فرا

نشانی: تهران، خیابان ولی عصر، مقابل پارک ساعی، پلاک ۲۶۴، ک. پست ۱۴۳۴۲

دورنمار: ۸۸۸۸۰۷۰۲

تلفن پخش و فروش: ۸۸۸۸۰۷۰۰-۱

پست الکترونیک: info@fara.ir

چاپ: کاری‌نو

ناشر از همکاری شرکت سرمایه‌گذاری صنایع شیمیایی ایران در چاپ این

کتاب به‌منظور کمک به توسعه فرهنگ مدیریت در کشور قدردانی می‌کند.

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

## فهرست

|     |                                                            |
|-----|------------------------------------------------------------|
| ۷   | مقدمه ناشر                                                 |
| ۹   | آشنایی با نویسنده و کتابش                                  |
| ۱۳  | پیش‌درآمد از شریل سندبرگ                                   |
| ۱۹  | <b>۱: ویرانگری سازنده</b>                                  |
|     | مقابله‌یون با دیگران، کسب‌وکاری پرخطر                      |
| ۵۱  | <b>۲: مخترعان کور و سرمایه‌گذاران یک چشم</b>               |
|     | ترو و دانش تشبیه اندیشه‌های ناب                            |
| ۸۱  | <b>۳: به پیش از خطا</b>                                    |
|     | ابراز حقیقت به رستم‌ان                                     |
| ۱۰۹ | <b>۴: ابلهان شتاب‌مندی و...</b>                            |
|     | زمان‌بندی، تعلل راهبردی، و زبان حرکت در حرکت               |
| ۱۳۱ | <b>۵: اسب تروا و نمای زرینش</b>                            |
|     | آفرینش و نگهداری ائتلاف‌ها                                 |
| ۱۵۹ | <b>۶: شورش با دلیل</b>                                     |
|     | چگونه خانواده و مربیان می‌توانند به پرورش پیشگامی کمک کنند |
| ۱۸۱ | <b>۷: باز اندیشی در تفکر گروهی</b>                         |
|     | افسانه فرهنگ‌های نیرومند، کیش‌ها، و مخالف‌خوان‌ها          |
| ۲۱۱ | <b>۸: قایق‌رانی پیروز‌مندان، در میان صخره‌ها</b>           |
|     | مدیریت نگرانی، بی‌تفاوتی، تردید، و خشم                     |
| ۲۳۷ | اقدام‌های اثرگذار                                          |

## پیش درآمد

از شریل سندبرگ<sup>۱</sup>

مدیر ارشد عملیات فیس‌بوک و بنیان‌گذار شرکت LeanIn.Org

آدام گرنت فرد شایسته‌ای، برای نگارش کتاب پیشگامان است، زیرا خودش یکی از آنان می‌باشد.

او پژوهشگر درخشانی است که با احساس و صمیمانه جنبه‌های دانش برانگیختن انسان‌ها، شکستن اسطوره‌ها، آشکارسازی حقایق را دنبال می‌کند. آدام، مثبت‌اندیش آگاهی است که بینش‌های ارزشمند رایج داده و می‌گوید که همگان -در خانه، محل کار، و جامعه- توان بهتر سامان دادن را دارند. وی دوست از خود گذشته‌ای است که به من الهام بخشید تا خود را ارتقا دهم و کمک کرد تا اندیشه‌هایم را به گونه‌ای کارآمد، پیاده نمایم.

آدام گرنت یکی از تاثیرگذارترین انسان‌ها در زندگی من است. او در خلال برگ‌های این کتاب باشکوه، به شما نیز آگاهی، الهام، و پشتیبانی خواهد بخشید.

---

۱. نویسنده کتاب «Lean In» - دست به کار شوید» که توسط نشر فرا ترجمه و به‌زودی منتشر می‌شود.

## اسطوره‌شکنی

خرد سنتی ادعا می‌کند که برخی از مردم خلاق به دنیا می‌آیند و دیگران از اندیشه‌های ناب کم‌تر برخوردارند. برخی رهبر به دنیا می‌آیند و دیگران باید از ایشان پیروی کنند. برخی از انسان‌ها توان تاثیرگذاری گسترده دارند و دیگران چنین نیستند.

ادام گرنر در کتاب پیشگامان، همه این‌گونه اسطوره‌ها را درهم می‌شکند.

او به ما نشان می‌دهد که هر کس توان بالا بردن میزان خلاقیت خود را دارد. او چگونگی و چون و چنان سایر اندیشه‌های ناب را آشکار می‌سازد و می‌آموزد که چگونه کارآمدترین آنها را تشخیص بدهیم. او به ما می‌گوید که چه زمانی به الهام‌های درونی خود اعتماد کنیم و چه زمانی به دیگران تکیه نماییم. وی نشان می‌دهد که چگونه می‌توان با پرورش خصلت پیشگامی در کودکان، پدران و مادران بهتری شد و با کمک به کارکنان در توجه به اندیشه‌های نو و گوناگون به جای دنباله‌روی، به نقش مدیر ساز و شایسته‌تری در آمد.

من از نوشته‌های این کتاب آموختم که خلاقان به گ‌ل‌زوما از برترین تخصص‌ها برخوردار نبوده، بلکه در پی نگرش و ارمان دست‌رسانه‌تری هستند. دیدم که کسب پیروزی به معنای پیشی گرفتن بی‌درنگ از دیگران نیست، بلکه نیازمند شکیبایی و منتظر ماندن برای فرا رسیدن زمان مناسب اقدام است. در کمال ناباوری، دریافتم که مسامحه و پشت گوش انداختن هم می‌تواند سودمند باشد! آنانی که با من کار کرده‌اند، می‌دانند که از انداختن کار امروز به فردا بیزارم و کاری را که اکنون شدنی باشد، به وقتی دیگر نمی‌اندازم. مارک

زاکربرگ<sup>۱</sup> و بسیاری دیگر، از این که من بتوانم اندکی خونسرد بوده و در اندیشه پایان کارها پیش از موعد نباشم، خیلی خوشحال می‌شوند. آدام نشان داده که این گونه تامل‌ها به سود تیم در رسیدن به نتیجه‌های بهتر است.

## خوشبین آگاه

ما به عنوان رهبران به چیزهایی برمی‌خوریم که دوست داریم، و چیزهایی دیگر که نیاز داریم. دگرگونی هستند. دسته نخست ما را شاد می‌کنند. دسته دوم آرزوی دگرگون‌سازی جهان را در ما زنده می‌کنند - آن هم دنیایی بهتر از این که داریم. ولی تغییر باور و رفتارهایی که در ژرفای ذهن انسان‌ها جا گرفته‌اند، کاری هولناک و دلباهوش است. از آنجایی که دگرگونی‌های بنیادین ناممکن به نظر می‌رسند، ما وضع موجود را پذیرفته‌ایم. با این وصف، گاهی از خود می‌پرسیم؛ آیا کسی پیدا می‌شود که یکی یک دگرگونی گردد؟ و اگر اندکی دلیرتر شویم، می‌پرسیم؛ آیا آن کسی که از من باشد؟

پاسخ آدام یک "آری" بلند و پرطنین است. نوشته‌ای از این کتاب ثابت می‌کند که همه ما توان پیشبرد اندیشه‌های خوب خود و بهسازی دنیای پرامونمان را داریم.

## دوست

من آدام گرنِت را پس از انتشار کتابش با عنوان "بده-بستان" که در سلیکون‌ولی سروصدای فراوانی به‌راه انداخته بود، دیدار کردم. کتاب را که خواندم، بی‌درنگ در گفت‌وگویم با دیگران به نقل‌قول از آن پرداختم. آدام

۱. Mark Zuckerberg - بنیان‌گذار و رهبر شرکت فیس‌بوک (م)

نه تنها پژوهشگری هوشمند که آموزگاری ارزنده و داستان‌سرایی بود که می‌توانست دشوارترین موضوع‌ها را به‌سادگی و روشنی توضیح دهد.

همسرم از وی دعوت کرد تا برای همکاری‌اش سمینار بگذارد و او را برای صرف شام به خانه آورد. آدام شخصیتی استثنایی و بسی فراتر از آن کسی بود که می‌توان از خلال نوشته‌هایش شناخت. اطلاعاتش در حد یک دانشنامه از رزی او مسری بود. ما در خصوص امکان همکاری و بهره‌برداری از پژوهش‌های او در زمینه مسایل جنسیت، بحث و گفت‌وگو کردیم. از آن پس همکاری نزدیک ما آغاز شد و چندین پژوهش و نگارش مقاله مشترک در حوزه مورد نظر و وضعیت بانوان را باهم ترتیب دادیم. سایت من به نشانی [canIn.Org](http://canIn.Org) بی‌دنبال از تحلیل‌های موشکافانه و اظهارنظرهای او در مساله برابری جنسی، بهره‌ای تراوان برد.

فیس‌بوک سالانه تیم‌های جهانی را به یک گردهمایی دعوت می‌کند. من در سال ۲۰۱۵ آدام گرنیت را به‌عنوان سخنران کلیدی برگزیدم. همه شرکت‌کنندگان از میزان دانش و طنز سالان و من به هیجان آمدند. تاکنون و با گذشت ماه‌ها از آن سخنرانی، حاضران همگی از تاثیر مثبت آن گفت‌وگو می‌کنند و پندهایش را به کار می‌بندند.

در مسیر کار، من و آدام به دوستان خوبی تبدیل شدیم. هنگامی که آن حادثه دلخراش رخ داد و من ناگهان همسرم را از دست دادم، آدام به‌عش یک دوست راستین در همه مراحل حاضر شد. او با دانش روان‌شناسی و سخاوتمندی خود، به گستردگی به یاریم شتافت. هنگامی که سرخورده شده و تصور می‌کردم که دیگر هیچ‌گاه احساس خوبی نخواهم داشت، او از آن سوی کشور به نزد من آمد و نشانم داد که چگونه می‌توانم به زندگی برگشته و بهبود

یابم. در آن شرایط دشوار و برای مسایلی که من گمان نمی‌کردم راه‌حلی داشته باشد، کمک کرد تا کلید گشایش مشکل را در جایی بیابم که هیچ تصور آن را نمی‌کردم. هنگامی که شانه‌ای برای گریه کردن نیاز داشتم، آدام همواره حاضر و آماده بود.

در گسترده‌ترین مفهوم، دوست کسی است که در شما قابلیت‌هایی را تشخیص می‌دهد که خودتان از آن‌ها بی‌خبر بوده‌اید. کسی است که به شما کمک می‌کند تا به "بهترین نسخه خود" بدل شوید.

جادوی کتاب پیشگامان این است که آدام برای خوانندگان به قامت دوستی از آن دست در می‌آید. ری پیشنهادها و پندهایی ارایه می‌دهد که به شما کمک می‌کند تا بر ترس‌ها و تردیدها غلبه کنید، خشم‌تان را سامان دهید، در کاستی‌های خود توانمندی‌هایی بیابید، بر دشواری‌ها پیروز شوید، و به دیگران نیز امید ببخشید.

پیشگامان مهم‌ترین و اثرگذارترین کتابی است که می‌توانید بخوانده‌ام و پر از اندیشه‌های نیرومند و شگفت‌انگیز است. نه تنها نگرش شما نسبت به دنیا را تغییر می‌دهد که می‌تواند روش زندگی شما را نیز دگرگون سازد. می‌تواند به شما الهام‌بخش تغییر دنیای‌تان باشد.